



# Ordnung für den Kurpark in Bad Ems

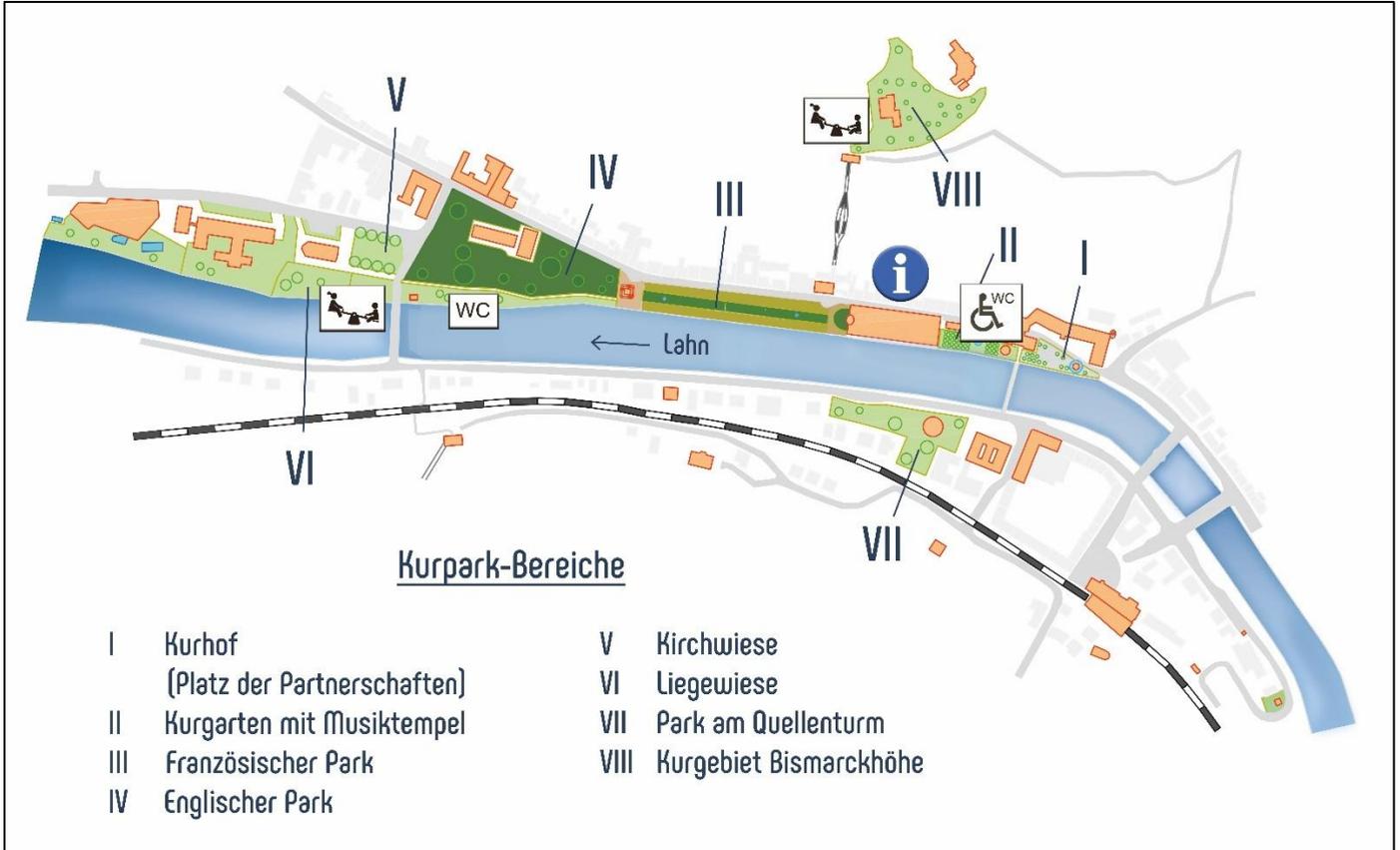
English	parc rules in Bad Ems.....	2
Deutsch	Ordnung für den Kurpark in Bad Ems.....	4

English

parc rules in Bad Ems

Welcome to the parc!

Our vision for this beautiful Kurpark is to create a place of relaxation, recreation, and community. Here you can enjoy nature, get some fresh air, and actively relax. To ensure that every visitor can enjoy their stay to the fullest, we ask for your cooperation and compliance with a few rules. Here is an overview map of our Kurpark:



**Different rules for different areas:** There are various areas of use in our Kurpark, waiting to be discovered by you! Please note the specific rules for each area so you can get the most out of your visit. The areas are marked in dark and light green on the map. Dark green stands for "Do Not Enter" and light green for "Relaxed Use." Here are the corresponding signs with pictograms:



"do not enter"



"relaxed use"

The individual points of our Kurpark regulations are listed and described below:

- Pushing bicycles and scooters

**Vehicles remain outside, except for wheelchairs:** Relaxation and safety are our top priority in the spa park. Therefore, we ask that bicycles, scooters, and of course cars, and other means of transport other than wheelchairs not be allowed through the park. But don't worry, our paths are perfect for a leisurely stroll anyway!

- Keeping dogs on a leash

**Dogs are welcome, but please keep them on a leash:** However, to ensure the safety and comfort of all park visitors, we ask that dogs be kept on a leash. This way, they can sniff freely without surprising anyone.

- Disposing of dog waste

**Leave no trace:** Like the little helpers in a fairy tale, we ask you to pick up any droppings left behind by your dog. With a friendly smile and a bag, you will not only make the park cleaner, but you will also demonstrate your consideration for other visitors.

- Use trash cans

**Leave no trace:** Trash cans are important facilities that help keep public and private spaces clean and tidy. Please always dispose of your trash in the designated bins to protect the environment and promote cleanliness. When possible, ensure that you separate waste appropriately to promote recycling and reuse. Respectful use of trash cans contributes to a pleasant environment for everyone.

- Stay on the paths

**Stay on the paths:** Our paths are like red carpets that guide you through the park. Please stay on them to protect both the plants and your own shoes. This way, you can be sure that your walk remains a pure pleasure.

- Do not damage plants and leave park furniture in place.

**Protect our plants:** Our plants are like little green treasures that deserve to be preserved. Please do not touch them unnecessarily and respect their natural splendor so that future generations can also admire them.

**No theft:** The beauty of the park is there for everyone! Therefore, we ask that you do not steal or damage anything. Let's work together to ensure that every visitor can enjoy their time here to the fullest.

- Picnicking only in designated areas – no grilling

**Relaxed use:** Please enjoy your natural bath or picnic only in the designated areas. Grilling is not permitted to ensure the safety and cleanliness of the park.

- Cannabis consumption is not permitted

**Consideration for fellow users:** The consumption of cannabis is not permitted in the spa park to ensure a pleasant and safe environment for all visitors. We also ask smokers to be considerate and maintain a safe distance from non-smokers.

- Respect others and be considerate of those seeking recreation

**Respect and consideration:** Every visitor has their own needs and reasons for visiting the park. We therefore ask for mutual respect and consideration. A friendly smile and a polite "sorry" make everyone's stay more pleasant.

In addition, due to limited traffic safety, use of the park in snow, ice, or storms is at your own risk. The instructions of the spa administration staff must be followed. By entering, visitors acknowledge the spa park regulations. Violations may result in a fine of at least €40, a ban from the spa park, and possibly further action.

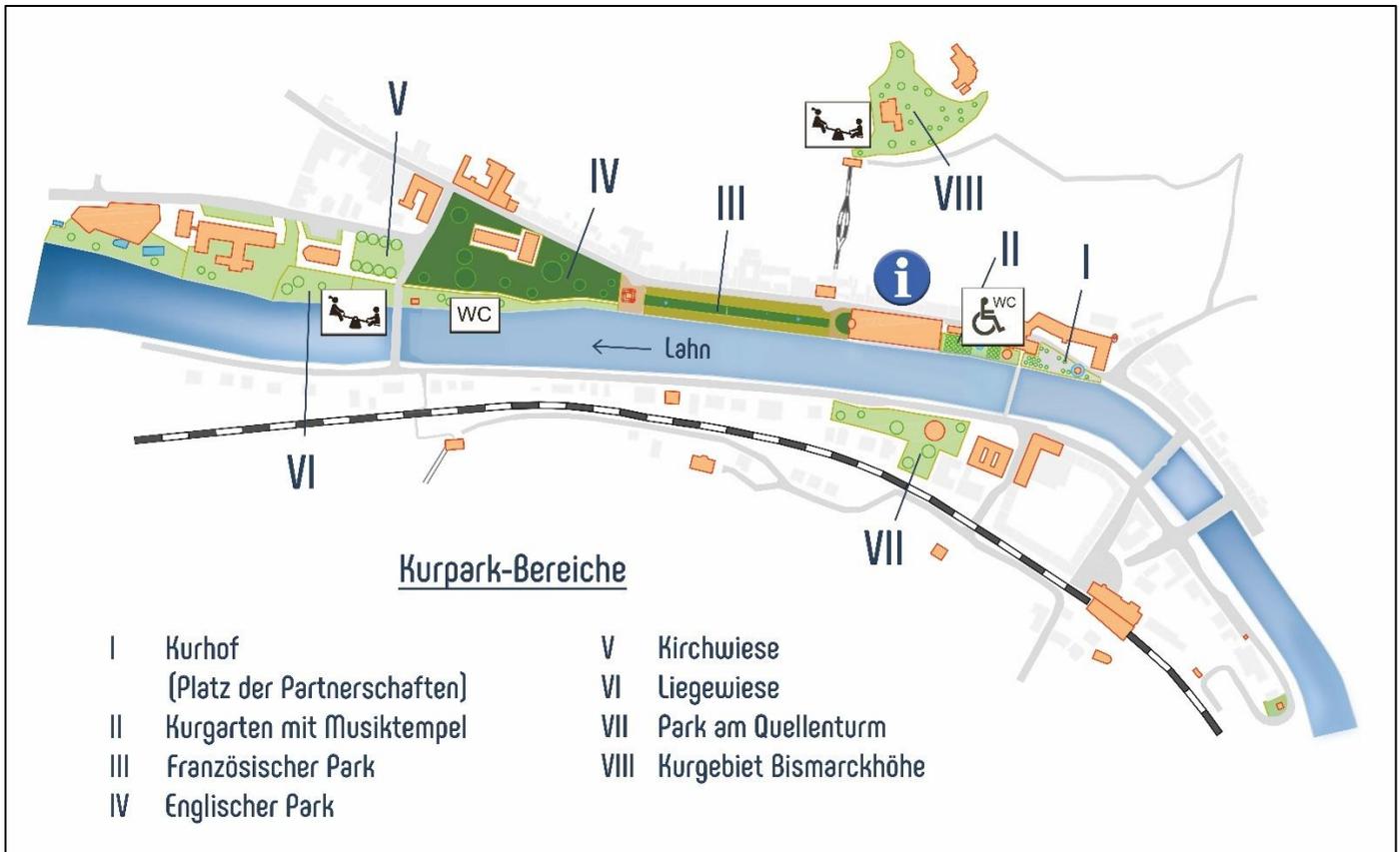
With your help and adherence to these simple rules, we can work together to ensure that our spa park remains a place where all visitors feel welcome and comfortable. Thank you for your cooperation, and enjoy your stay in the Bad Ems spa park!

Your team at Staatsbad Bad Ems GmbH

# Deutsch Ordnung für den Kurpark in Bad Ems

Willkommen im Kurpark!

Unser Zielbild für diesen wunderschönen Kurpark ist es, einen Ort der Entspannung, Erholung und Gemeinschaft zu schaffen. Hier können Sie die Natur genießen, frische Luft schnappen und sich aktiv erholen. Damit jeder Besucher seinen Aufenthalt in vollen Zügen genießen kann, bitten wir um Ihre Mithilfe und Einhaltung einiger Regeln. Hier zunächst ein Übersichtsplan unseres Kurparks:



**Unterschiedliche Regeln für unterschiedliche Bereiche:** In unserem Kurpark gibt es verschiedene Nutzungsbereiche, die darauf warten, von Ihnen entdeckt zu werden! Bitte beachten Sie die spezifischen Regeln für jeden Bereich, damit Sie das Beste aus Ihrem Besuch herausholen können. Die Bereiche sind im Plan dunkel- und hellgrün gekennzeichnet. Dunkelgrün steht für „Nicht Betreten“ und Hellgrün für „Entspannt Benutzen“. Hier die dazugehörigen Schilder mit Piktogrammen:



**„Nicht Betreten“**



**„Entspannt Benutzen“**

Im Folgenden werden die einzelnen Punkte unserer Kurparkordnung aufgelistet und beschrieben:

- Fahrräder und Scooter schieben

**Fahrzeuge bleiben draußen, ausgenommen Rollstühle:** Im Kurpark stehen Entspannung und Sicherheit an erster Stelle. Daher bitten wir darum, dass Fahrräder, Scooter, selbstverständlich Autos und sonstige Fortbewegungsmittel außer Rollstühle nicht durch den Park fahren. Aber keine Sorge, unsere Pfade laden ohnehin zum gemütlichen Spazieren ein!

- Hunde anleinen

**Hunde sind herzlich willkommen, aber bitte an der Leine:** Um jedoch die Sicherheit und den Komfort aller Parkbesucher zu gewährleisten, bitten wir darum, dass Hunde an der Leine geführt werden. Auf diese Weise können sie frei schnüffeln, ohne jemanden zu überraschen.

- Hundekot entsorgen

**Hinterlassen Sie keine Spuren:** Wie die kleinen Helferlein aus einem Märchen, bitten wir Sie darum, jegliche Hinterlassenschaften Ihres Hundes einzusammeln. Mit einem freundlichen Lächeln und einem Griff zur Tüte machen Sie nicht nur den Park sauberer, sondern beweisen auch Ihre Rücksichtnahme gegenüber anderen Besuchern.

- Abfalleimer benutzen

**Hinterlassen Sie keine Spuren:** Abfalleimer sind wichtige Einrichtungen, die dazu beitragen, öffentliche und private Räume sauber und ordentlich zu halten. Bitte entsorgen Sie Ihren Müll stets in den dafür vorgesehenen Abfalleimern, um die Umwelt zu schützen und die Sauberkeit zu fördern. Ein respektvoller Umgang mit Abfalleimern trägt zu einem angenehmen Umfeld für alle bei.

- Auf den Wegen bleiben

**Schlenderns Sie nicht auf Abwegen:** Unsere Wege sind wie rote Teppiche, die Sie durch den Park führen. Bitte bleiben Sie auf ihnen, um sowohl die Pflanzen als auch Ihre eigenen Schuhe zu schützen. So können Sie sicher sein, dass Ihr Spaziergang ein reines Vergnügen bleibt.

- Pflanzen nicht beschädigen und Parkmöbel am Platz lassen

**Schützen Sie unsere Pflanzen:** Unsere Pflanzen sind wie kleine grüne Schätze, die es zu bewahren gilt. Bitte berühren Sie sie nicht unnötig und respektieren Sie ihre natürliche Pracht, damit auch kommende Generationen sie bewundern können.

**Kein Diebstahl:** Die Schönheit des Parks ist für alle da! Daher bitten wir darum, nichts zu entwenden oder zu beschädigen. Lassen Sie uns gemeinsam dafür sorgen, dass jeder Besucher seine Zeit hier in vollen Zügen genießen kann.

- Picknicken nur auf ausgewiesenen Flächen – ohne Grillen

**Entspannte Benutzung:** Bitte genießen Sie Ihr Naturbad oder Picknick ausschließlich an den dafür vorgesehenen Plätzen. Das Grillen ist nicht erlaubt, um die Sicherheit und Sauberkeit im Park zu gewährleisten.

- Cannabis-Konsum ist nicht gestattet

**Rücksicht auf Mitnutzer:** Der Konsum von Cannabis ist im Kurpark nicht erlaubt, um ein angenehmes und sicheres Umfeld für alle Besucher zu gewährleisten. Auch Raucher bitten wir um Rücksicht und Abstand zu Nichtraucherern.

- Respektieren Sie andere Menschen und nehmen Sie Rücksicht auf Erholungssuchende

**Respekt und Rücksichtnahme:** Jeder Besucher hat seine eigenen Bedürfnisse und Gründe, den Park zu besuchen. Daher bitten wir um gegenseitigen Respekt und Rücksichtnahme. Ein freundliches Lächeln und ein höfliches "Entschuldigung" machen den Aufenthalt für alle angenehmer.

Darüber hinaus gilt, dass die **Benutzung bei Schnee, Eisglätte oder Sturm** aufgrund der eingeschränkten Verkehrssicherung auf eigene Gefahr erfolgt.

Den Anweisungen des Personals der Kurverwaltung ist Folge zu leisten. Mit dem Betreten erkennen die Besucher die Kurparkordnung an. **Verstöße können eine Strafgebühr von mind. 40 €**, ein Kurparkverbot und ggf. weitere Schritte zur Folge haben.

Mit Ihrer Hilfe und Einhaltung dieser kleinen Regeln können wir gemeinsam dafür sorgen, dass unser Kurpark ein Ort bleibt, an dem sich alle Besucher willkommen und wohl fühlen. Vielen Dank für Ihre Mithilfe und genießen Sie Ihren Aufenthalt im Kurpark von Bad Ems!

Ihr Team der Staatsbad Bad Ems GmbH